

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Par uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona que archiva los documentos:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no se ha declarado confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, Estado, Código Postal:)

Telephone / (Número de Teléfono): _____

Email Address: _____

(Dirección de Correo Electrónico:)

Lawyer's Bar Number / (Cédula Profesional del Abogado): _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo sin un abogado o Abogado/a para Peticionante O Demandado/a)

Respondent's Name or Lawyer's Name: _____

(Nombre del Demandado o Nombre de Abogado:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal)

Telephone: / (Número de Tel.) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado) _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo sin un abogado o Abogado/a para Peticionante O Demandado/a)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE MARICOPA)

Petitioner's Name

(Nombre del Peticionario)

Case Number

(Número del caso)

Respondent's Name

(Nombre del Demandado)

ATLAS Number:

(Número de ATLAS: (if applicable)
(si corresponde)

Other Party (if applicable)

(Otra parte (si corresponde))

STIPULATION / (ESTIPULACIÓN)
(Agreement/Joint Motion/Joint Request)
(Acuerdo/Pedimento conjunto/Solicitud conjunta)

TITLE / (TÍTULO):

STATE OF ARIZONA)
(ESTADO DE ARIZONA)
County of Maricopa) ss.
(Condado de Maricopa)

(Explain *briefly* what you want the Court to order. If necessary, attach blank page to continue. Do not write on back. Write case number on all pages. Sign in front of a Notary or a Court Clerk.)

(Explicue brevemente lo que desea que el tribunal ordene. Si es necesario, adjunte una hoja en blanco para continuar. No escriba en el reverso. Anote el número del caso en todas las hojas. Firme en presencia de un notario o un secretario/a del tribunal.)

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1. **AGREE AND UNDERSTAND.** I have read this Stipulation (Agreement /Joint Motion or Joint Request) and the proposed Order. I understand and agree with what is written in both documents, including that an Order putting this request into effect should be entered in my case. *(ACUERDO Y ENTENDIMIENTO. He leído esta Estipulación (acuerdo/pedimento conjunto o solicitud conjunta) y la Orden propuesta. Entiendo y estoy de acuerdo con lo que está escrito en ambos documentos, incluyendo el hecho que en mi caso debe presentarse una orden para poner en vigencia esta solicitud.)*

2. **ORIGINAL DOCUMENT AND COPIES.**

The following documents have been supplied to or mailed:

(Check boxes below to state to the Court that you have delivered, filed or mailed each item.)

(Se han proporcionado o enviado por correo los siguientes documentos:)

(Marque las casillas que se encuentran a continuación para indicar al Tribunal que ha entregado, presentado o enviado por correo cada documento.)

To the Judge/Court:

(Al Juez / Tribunal:)

- ☐ **Original Stipulation signed and notarized by all parties joining in this request;**
(Original de la estipulación firmada por todas las partes involucradas en esta solicitud y certificada ante notario;)
- ☐ **Original and 2 copies of the proposed Order;**
(Original y 2 copias de la orden propuesta;)
- ☐ **A stamped envelope addressed to each party. (The court will mail to each party a signed copy of the Order or more likely a “Minute Entry” documenting the decision.)**
(Un sobre con estampillas dirigido a cada una de las partes. (El tribunal enviará por correo a cada parte una copia firmada de la orden o muy probablemente un “Registro de actas” documentando la decisión.)

To Any Other Party who did not join in presenting this stipulated Motion or Joint Request:

(A cualquier otra parte que no se hayan tomado parte en la presentación de este pedimento o solicitud conjunta estipulada:)

- ☐ **A copy of the Stipulation and of the proposed Order has been mailed or delivered as of this date: _____, to _____**
(name)
(Una copia de la Estipulación y la orden propuesta se ha enviado por correo o entregado a este día: XXXX a XXXXX (nombre))

3. **NO THREAT OR FORCE. COMPLETE AGREEMENT.** I am not under any force, threats, duress, coercion, or undue influence from anyone, including the other party, to sign this Stipulation (Agreement). The Stipulation with attachments, if any, that I have signed is our full agreement. I have not agreed to something different from what is stated in writing in the Stipulation.

(SIN AMENAZA O FUERZA. ACUERDO COMPLETO. No me encuentro bajo ninguna fuerza, amenaza, violencia, coacción ni bajo la influencia de nadie, incluyendo la otra parte, para firmar esta Estipulación (acuerdo). La Estipulación con sus anexos, si los hay, que he firmado comprenden nuestro acuerdo completo. No he acordado nada diferente a lo que está establecido por escrito en la estipulación.)

4. **JUDICIAL DISCRETION.** I understand that the judge/commissioner will review all the papers and decide in his or her discretion whether to sign the Order or not.

(DISCRECIÓN JUDICIAL. Entiendo que el juez/comisionado revisará todos los papeles y decidirá según su discreción si firma o no la orden.)

(Do not sign this form until you are in the presence of a Notary Public or Court Clerk.)

(No firme este formulario hasta estar ante la presencia de un Notario Público o un Secretario del Tribunal.)

In signing this Stipulation (Agreement/Joint Motion or Joint Request), I am stating to the Court that everything contained in it is true and correct to the best of my knowledge, information and belief.

(Al firmar esta Estipulación (acuerdo/pedimento conjunto o solicitud conjunta), estoy asegurando al tribunal que todo lo contenido en la misma es verdadero y correcto, según mi leal saber y entender, y la información a mi disposición.)

PETITIONER:
(DEMANDANTE:)

Petitioner's Signature
(Firma del Demandante)

STATE OF _____
(ESTADO DE)
COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by / (por)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

RESPONDENT:
(DEMANDADO:)

Respondent's Signature
(Firma del Demandado)

STATE OF _____
(ESTADO DE)
COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by / (por)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) (date) / (fecha)

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

(Non-Notarized) Signature of IV-D AGENCY REPRESENTATIVE (if required):

((Firma sin certificación notarial del) REPRESENTANTE DE LA AGENCIA IV-D (si se necesita):)

Date / (Fecha): _____

Signature / (Firma): _____

Printed Name / (Nombre impreso): _____

☐ **I/We have mailed or delivered a copy of this Stipulation to the IV-D Agency on this date:** _____

(Yo/Nosotros he/hemos enviado por correo o entregado una copia de esta Estipulación a la agencia IV-D en esta fecha:)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**

*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO DE MARICOPA)*

Plaintiff or Petitioner
(Demandante o Peticionante)

Defendant or Respondent
(Acusado o Demandado)

Other Party (if applicable)
(Otra parte (si corresponde))

Case Number: _____
(Número del caso)

ATLAS No.: _____
(Número de ATLAS:)

Title / (Título): ORDER (ORDEN)

(NOTE: You must submit your own proposed version of the Order you want the Judge to sign. [Maricopa County Local Rule 3.2 (i)(1)]. The Judicial Officer will make a decision on your request and *may* sign the page that you submitted, or more likely will direct the Clerk to make a “minute entry” recording the decision. The minute entry will be printed, approved, signed by the Judge and sent to all parties.)

(NOTA: Usted debe presentar su propia versión propuesta de la Orden que desea que el Juez firme. [Norma local 3.2 (i)(1) del Condado de Maricopa]. El funcionario judicial tomará una decisión sobre su solicitud y puede firmar la hoja que usted presente o muy probablemente ordenará al Secretario realizar un “registro de actas” para registrar la decisión. El juez imprimirá, aprobará y firmará el registro de actas, el cual se enviará a todas las partes posteriormente.)

For each party that has “entered an appearance” (named parties and any person or agency that has filed papers in this case), Maricopa County Local Rule 3.2 (i)(1) requires you must also include with your filing: (Por cada parte que haya “comparecido” (partes nombradas y cualquier persona o agencia que haya presentado documentos en este caso), Norma local 3.2 (i)(1) del Condado de Maricopa exige que también incluya con sus documentos:)

- ☐ **a copy of the Stipulation (the agreement or joint request);**
(una copia de la Estipulación (el acuerdo o solicitud conjunta);)
- ☐ **the proposed Order;**
(la Orden propuesta;)
- ☐ **a stamped envelope addressed to each party.**
(un sobre timbrado dirigido a cada parte.)

IT IS ORDERED THAT:
(SE ORDENA QUE:)

DONE IN OPEN COURT: _____
(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA:)

COMMISSIONER / (JUEZ/COMISIONADO)